



Bozen, 13.1.2020

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

Bolzano, 13/1/2020

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 234/20

Masterstudiengang (Fortbildungsmaster) Deutsch bzw. Italienisch als Zweitsprache

In Südtirol ist es nicht leicht, Lehrpersonen für Deutsch zu finden, insbesondere an den italienischen Schulen. Dasselbe gilt für Italienischlehrerinnen und -lehrer für deutsche Schulen. Der Mangel an Lehrpersonen in Südtirol ist ein nicht zu unterschätzendes Problem, das sich durch die in den nächsten Jahren anstehenden zahlreichen Pensionierungen weiter verschärfen wird. In den Städten herrscht dabei ein Mangel an Lehrpersonen für Deutsch an italienischen Schulen vor, während in den Tälern ein häufiger Wechsel des Lehrpersonals für Italienisch an den deutschen Schulen auffällt. Diese Umstände sind natürlich weder der didaktischen Kontinuität zuträglich, noch sind sie im Sinne einer arbeitsrechtlichen Absicherung der Lehrpersonen von Vorteil.

Daher erscheint es angebracht, dringende Maßnahmen zu ergreifen, um dem wachsenden Mangel an Lehrpersonen für Deutsch und Italienisch an den Grund- und Mittelschulen entgegenzuwirken, der schon beinahe als chronisch bezeichnet werden kann. Es ist wichtig, das Niveau der Zweitsprachenkenntnisse umgehend zu verbessern. Dies muss auch über eine gezielte Ausbildung im Bereich der Didaktik für den Deutsch- und Italienischunterricht sowie durch eine Anpassung der didaktischen Methoden an die spezifischen Gegebenheiten Südtirols erfolgen.

Daher sollte in Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen ab dem akademischen Jahr 2020/2021 ein Masterstudiengang der Grundstufe oder ein Masterstudiengang der Aufbaustufe

MOZIONE

N. 234/20

Master (Fortbildungsmaster) Italiano L2 e Tedesco L2

In Alto Adige è difficile trovare insegnanti di tedesco, in particolare nelle scuole in lingua italiana, e insegnanti di italiano nelle scuole in lingua tedesca. La carenza di insegnanti in Alto Adige rappresenta problema non indifferente che si aggraverà nei prossimi anni a causa dei numerosi pensionamenti. Nelle città c'è una penuria di insegnanti di tedesco nelle scuole italiane, nelle valli c'è un forte turnover di insegnanti di italiano nelle scuole tedesche. Tali circostanze non contribuiscono certo né ad una continuità didattica nella materia, né a garanzie contrattuali per i docenti.

In quest'ottica riteniamo opportuno promuovere misure urgenti per rispondere alla crescente carenza di insegnanti di tedesco e di italiano nella scuola primaria e secondaria di primo grado che rischia di diventare cronica. Bisogna migliorare fin da subito il livello di conoscenza della seconda lingua e questo passa anche attraverso una formazione mirata nella didattica della lingua tedesca e italiana nonché un adattamento della didattica alla particolare realtà altoatesina.

Di concerto con la Libera Università di Bolzano dovrebbe quindi essere offerto a partire dall'anno accademico 2020/21 un Master di primo o secondo livello (Fortbildungsmaster) per permettere ai

(Fortbildungsmaster) angeboten werden, damit die supplierenden Lehrkräfte, die derzeit an den Schulen Dienst leisten und Deutsch- und Italienischkenntnisse des Niveaus C1 nachweisen können, eine Spezialisierung für den Deutsch- oder Italienischunterricht (L2) an den Grund- und Mittelschulen in Südtirol absolvieren können.

Nach Abschluss des Studiengangs sollten die Lehrpersonen sich in eine spezifische Rangordnung eintragen lassen können, die für Lehrpersonal für den Zweitsprachenunterricht an Grund- und Mittelschulen gilt.

Dies wäre eine pragmatische Lösung mit konkreten Vorteilen für alle Beteiligten: Die supplierenden Lehrkräfte könnten weiterhin unterrichten, jedoch mit mehr Sicherheit, sowohl was das eigene Ausbildungsniveau als auch die beruflichen Perspektiven betrifft; den Schülern würden eine bessere didaktische Kontinuität und eine höhere Qualifikation der Lehrkräfte zugutekommen. Schließlich könnten auch die Schulsprengel und die Schulverwaltungen einen Vorteil daraus ziehen, die derzeit ständig auf der Suche nach supplierenden Lehrpersonen für Deutsch oder Italienisch als Zweitsprache sind.

Dies vorausgeschickt

**verpflichtet
der Südtiroler Landtag
die Landesregierung,**

1. gemeinsam mit der Freien Universität Bozen die Möglichkeit zu prüfen, einen Masterstudiengang der Grundstufe oder einen Masterstudiengang der Aufbaustufe für supplierende Lehrkräfte, die Deutsch als Zweitsprache unterrichten, bei der Fakultät für Bildungswissenschaften anzubieten, sodass diese eine entsprechende Qualifikation erlangen und ihren Arbeitsplatz besser absichern können;
2. gemeinsam mit der Freien Universität Bozen die Möglichkeit zu prüfen, bei der Fakultät für Bildungswissenschaften einen Masterstudiengang der Grundstufe oder der Aufbaustufe für supplierende Lehrkräfte, die Italienisch als Zweitsprache unterrichten, anzubieten, sodass diese eine entsprechende Qualifikation erlangen und ihren Arbeitsplatz besser absichern können;
3. in der Leistungsvereinbarung mit der Freien Universität Bozen ab dem akademischen Jahr

supplenti attualmente in servizio nelle scuole e con competenze comprovate nelle lingue tedesco e italiano a livello C1 l'ottenimento di una specializzazione per l'insegnamento della lingua tedesca L2 o italiana L2 per le scuole primarie e secondarie di primo grado nella Provincia Autonoma di Bolzano.

Gli insegnanti a conclusione del percorso di studio dovrebbero potersi iscrivere in una graduatoria specifica valida per insegnare la seconda lingua nelle scuole primarie e nelle scuole secondarie di primo grado.

Si tratta di una proposta pragmatica con un impatto concreto su tutte le parti interessate: i supplenti possono proseguire nell'insegnamento con maggiore sicurezza sia a livello di preparazione sia per quanto riguarda le prospettive lavorative; i discenti possono contare su una maggiore continuità didattica nonché su docenti altamente formati. Infine a trarre giovamento sarebbero anche gli istituti comprensivi e le amministrazioni scolastiche che ad oggi si ritrovano costantemente alla ricerca di supplenti per tedesco o italiano L2.

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
impegna la Giunta provinciale:**

1. a valutare con la Libera Università di Bolzano la possibilità di offrire un Master di primo o secondo livello presso la Facoltà di Scienze della Formazione per supplenti che insegnano tedesco L2 al fine di qualificarsi e di stabilizzare la loro situazione lavorativa;
2. a valutare con la Libera Università di Bolzano la possibilità di offrire un Master di primo o secondo livello presso Facoltà di Scienze della Formazione per supplenti che insegnano italiano L2 al fine di qualificarsi e di stabilizzare la loro situazione lavorativa;
3. a prevedere nella convenzione programmatico-finanziaria con la Libera Università di Bolzano a

2020/2021 bei der Fakultät für Bildungswissenschaften einen Masterstudiengang der Grundstufe oder der Aufbaustufe gemäß den Punkten 1 und 2 vorzusehen;

4. den unter den Punkten 1 und 2 genannten Masterstudiengang der Grundstufe oder der Aufbaustufe auf Landesebene anzuerkennen und entsprechende Rangordnungen vorzusehen, die den Zugang zur Unterrichtstätigkeit in den Grund- und Mittelschulen ermöglichen.

gez. Landtagsabgeordnete
Alex Ploner
Paul Köllensperger
Peter Faistnauer
Dr. Franz Ploner
Maria Elisabeth Rieder
Josef Unterholzner

partire dall'anno accademico 2020/21 un Master di primo o secondo livello presso la Facoltà di Scienze della Formazione di cui ai punti 1 e 2;

4. a riconoscere il Master di primo o secondo livello di cui ai punti 1 e 2 a livello provinciale e di istituire relative graduatorie che consentano di insegnare nelle scuole primarie e nelle scuole secondarie di primo grado.

f.to consiglieri provinciali
Alex Ploner
Paul Köllensperger
Peter Faistnauer
dott. Franz Ploner
Maria Elisabeth Rieder
Josef Unterholzner